

32003D0911

30.12.2003

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

L 342/53

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА
от 22 декември 2003 година
относно установяване на програма за действие на Общността за органите, насърчаващи взаимното
разбиране в отношенията между Европейския съюз и някои региони на света

(2003/911/ЕО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,
и по-специално член 308 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент ⁽¹⁾,

като има предвид, че:

- (1) Комисията поддържа отношения с някои страни и региони, по-специално като предоставя съществена помощ по регламентите за ALA (Азия и Латинска Америка) ⁽²⁾, MEDA (Финансови и технически мерки за съдействие на реформата на икономическите и социални структури в рамките на Евро-средиземноморското сътрудничество) ⁽³⁾, TACIS (Предоставяне на съдействие на страните партньори от Източна Европа и Централна Азия) ⁽⁴⁾, CARDS (Помощ на Общността за възстановяване, развитие и стабилизация на Балканите) ⁽⁵⁾.
- (2) Европейският съвет най-малко в два случая ⁽⁶⁾ подчерта важността, която той придава на отношенията между Европейския съюз и неговите партньори.
- (3) Следва да се обърне специално внимание на регионалните размери на помощта на Общността, като се отчита различието на нуждите и приоритетите сред главните региони, обхванати от гореспоменатите регламенти, и като се увеличи регионалното сътрудничество по един балансиран и координиран начин.
- (4) Следва да се насърчи увеличаването на взаимното познаване и разбиране между Европейския съюз и партньорите, които получават помощ от него.
- (5) Засилването на взаимното познаване и разбиране между Европейския съюз и неговите партньори ще се подпомогне от работата на органи, специализиращи се в анализа на отношенията между Европейския съюз и съответните региони.
- (6) Няколко бюджетни линии са предназначени за поддържане на институции, органи или мрежи с оглед укрепване на отношенията между Европейския съюз и други региони в света.

(7) Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности ⁽⁷⁾ (наричан по-нататък „Финансовият регламент“) изисква да се създаде законова основа за съществуващите действия за подкрепа.

(8) Географският обхват на програмата, която е предмет на настоящото решение, следва да се разпростре върху всички региони, обхванати от регламентите за ALA, MEDA, TACIS и CARDS, и върху страните кандидатки.

(9) Операциите, обхванати от настоящото решение, не са мерки за сътрудничество, попадащи директно в политиката на сътрудничество за развитие или сътрудничество с други трети страни, и все пак са необходими за постигането на една от целите на Общността.

(10) По смисъла на точка 34 от Междунституционалното споразумение от 6 май 1999 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина и усъвършенстването на бюджетната процедура ⁽⁸⁾ в настоящото решение се добавя една финансова референтна сума за целия срок на програмата, без с това да се засягат правомощията на бюджетната власт, определени от Договора.

(11) За приемането на настоящото решение Договорът не предвижда други правомощия за действие освен определените в член 308 от него,

РЕШИ:

Член 1

Цел на програмата

1. Създава се програма за действие на Общността за подпомагане на центрове, институти и мрежи, специализиращи се в анализа на отношенията между Европейския съюз и някои региони.

⁽¹⁾ Становище от 20 ноември 2003 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

⁽²⁾ Регламент (ЕИО) № 443/92 (ОВ L 52, 27.2.1992 г., стр. 1).

⁽³⁾ Регламент (ЕО) № 1488/96 (ОВ L 189, 30.7.1996 г., стр. 1).

⁽⁴⁾ Регламент (ЕО, Евратом) № 99/2000 (ОВ L 12, 18.1.2000 г., стр. 1).

⁽⁵⁾ Регламент (ЕО) № 2666/2000 (ОВ L 306, 7.12.2000 г., стр. 1).

⁽⁶⁾ Европейски съвет от Кан, 26—27 юни 1995 г. и Европейски съвет от Лисабон, 23—24 март 2000 г.

⁽⁷⁾ ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

⁽⁸⁾ ОВ C 172, 18.6.1999 г., стр. 1. Споразумение, изменено с Решение 203/429/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 147, 14.6.2003 г., стр. 25).

2. Основната цел на програмата е да увеличи разбирането и диалога между Европейския съюз и районите, обхванати от регламентите за ALA, MEDA, TACIS и CARDS, както и със страните кандидатки чрез подкрепа за дейностите на органите, посочени в параграф 1. Дейностите се състоят от годишната работна програма на център, институт или мрежа и са в съответствие с описаните в приложението. Подкрепяните дейности трябва да допринесат за повишаване на разбирането и диалога между Европейския съюз и регионите, обхванати от регламентите за ALA, MEDA, TACIS и CARDS, както и страните кандидатки.

Член 2

Достъп до програмата

1. За да отговори на изискванията за безвъзмездни средства, кандидатстващият орган трябва да отговаря на разпоредбите, посочени в приложението, и да покрие следните изисквания:

- да е независимо юридическо лице с нестопанска цел, с дейност главно по насърчаване разбирателството в отношенията между Европейския съюз и съответните региони, с цел, обслужваща публичните интереси;
- да е бил създаден юридически от преди повече от две години и неговите баланси за предходните две години трябва да са били заверени от регистриран одитор;
- неговата дейност да е в съответствие с принципите, залегнали в дейността на Общността в сферата на външните отношения и да отчита приоритетните области, определени в точка 4 от приложението.

2. За да отговори на изискванията за оперативни суми безвъзмездни средства по неговата годишна работна програма, органът, който има за цел да следва политиката на външните отношения, е активен също така на европейско равнище или в съответния регион и неговата структура и дейности трябва да имат потенциал на равнище Европейски съюз и/или тези региони.

Член 3

Участие

Право за участието в програмата имат органи, институти и мрежи, създадени в:

- а) държавите-членки;
- б) страни, чието присъединяване към Европейския съюз през 2004 г. е одобрено на срещата в Копенхаген през 2002 г.;
- в) България, Румъния и Турция;
- г) страни или региони, обхванати от регламентите за ALA, MEDA, TACIS и CARDS.

Член 4

Подбор на бенефициерите

1. Комисията прилага програмата за действие на Общността в съответствие с финансовия регламент.

2. Предоставянето на оперативни суми безвъзмездни средства на база на годишната работна програма на даден орган отговаря на основните критерии, посочени в приложението.

3. Органите, които имат право да получат такива оперативни суми безвъзмездни средства, се подбират след покана за предложения, обхващащи целия период на програмата, с оглед създаване на съдружие между тези органи и Европейския съюз.

Въз основа на поканата за предложения Комисията приема списък на получателите и одобрените суми в съответствие с член 116 от Финансовия регламент.

Член 5

Предоставяне на безвъзмездните средства

1. Оперативните суми безвъзмездни средства, предоставени по тази програма, не могат да финансират всичките допустими разходи на органа за календарната година, за която са предоставени безвъзмездните средства.

2. Размерът на предоставените оперативни суми безвъзмездни средства не могат да превишават 70 % от допустимите разходи на организацията за календарната година, за която са предоставени безвъзмездни средства.

3. Съгласно член 113, параграф 2 от Финансовия регламент, когато такива оперативни суми безвъзмездни средства се подновят, те следва постепенно да се намаляват. Ако безвъзмездни средства бъдат предоставени на орган, който е получил оперативни суми безвъзмездни средства през предходната година, процентът на съфинансирането от Общността, представено от новите безвъзмездни средства, е поне 10 процентни пункта по-малко от процента на съфинансирането от Общността, представено от безвъзмездните средства през предходната година.

Член 6

Финансови разпоредби

1. Настоящата програма започва на 1 януари 2004 г. и завършва на 31 декември 2006 г.

2. Финансовата референтна сума за осъществяването на програмата за посочения в параграф 1 период е 4,1 милиона EUR.

3. Разпределението по години се оторизира от бюджетната власт в границите на финансовите възможности.

*Член 7***Мониторинг и оценяване**

Комисията докладва пред съвета до 31 декември 2005 г. за постигането на целите на програмата. Докладът се основава на постигнатите от бенефициерите резултати и оценява, по-специално, тяхната релевантност, ефективност и полезност за постигането на целите, определени в член 1 и приложението.

*Член 8***Преходни разпоредби**

Принципът на постепенното намаляване на дела на съфинансирането от Общността, предвидено в член 5, в случай на подновяване на оперативни суми безвъзмездни средства за органи, които са получили такива безвъзмездни средства за същите дейности през годината преди настоящото решение, влиза в сила и

за двете предходни години се прилага само от третата година след влизането в сила на настоящото решение, при условие че тези органи са удовлетворили напълно всички изисквания по отношение на стабилно управление.

*Член 9***Влизане в сила**

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 22 декември 2003 година.

За Съвета

Председател

A. MATTEOLI

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. Подкрепяни дейности

Дейностите на органите, които могат да укрепят и засилят ефективността на действията на Общността, включват следното:

- проучване и анализ на политиката на Европейския съюз и на района, който представлява целта на поканата за предложения,
- създаване на документи за дискусия
- кръгли маси,
- тематични семинари,
- разнообразни публикации.

2. Осъществяване на подкрепяни действия

- 2.1. Обхванатите от настоящата програма дейности се осъществяват от орган, чиято цел е да увеличи разбирателството и реципрочното познаване между Европейския съюз и регионите, обхванати от регламентите за ALA, MEDA, TACIS и CARDS.
- 2.2. Програмата се прилага за всички органи, институти или мрежи с нестопанска цел, които са активни в страните и/или регионите, обхванати в член 2 от Решението, които насърчават принципи и политика, формиращи част от целите на Договорите.
- 2.3. Могат да бъдат предоставени оперативни суми безвъзмездни средства, които да подкрепят изпълнението на годишната работна програма на такъв орган.

3. Подбор на бенефициери

Органите, които имат право да получат такива оперативни суми безвъзмездни средства, се подбират въз основа на покани за предложения, както се предвижда във Финансовия регламент. Тези покани за предложения ще бъдат направени в началото на настоящата програма, за да бъдат подбрани партньорите, с които Европейския съюз ще я осъществява.

4. Характеристики на кандидатурите за безвъзмездни средства, на които се основава оценяването

Заявленията за безвъзмездни средства се оценяват на базата на:

- съвместимостта им с целите на програмата,
- качеството на дейностите,
- предходен опит в тази област,
- съществуването на добре установени информационни източници и контакти в съответните региони и Европейския съюз,
- пропорционалността на разходите и на ползите от предлаганата дейност,
- географския обхват на дейностите.

Точните характеристики и критерии за предоставяне на безвъзмездните средства се специфицират в поканите за предложения.

5. Допустими разходи

- 5.1. Единствените разходи, които се вземат предвид при определянето на оперативни суми безвъзмездни средства са тези, които са необходими за правилното провеждане на нормалната дейност на подбрания орган, по-специално разходи за персонал, административни разходи (като разходи за наеми и имущество, оборудване, офис доставки, телекомуникационни и пощенски разходи), разходи за вътрешни заседания, публикации, разходи за информация и разпространението ѝ.
- 5.2. Съответните органи получават бюджетно съфинансиране от източници, различни от източниците на Общността. Такова съфинансиране може частично да бъде внесено в натура, при условие че вноската се оценява на не повече от действително направения разход и се докаже със счетоводни документи или на разходите за придобиване обикновено на съответния пазар и с изключение на вноски в натура под формата на недвижим имот.

6. Проверки и одити

- 6.1. Бенефициерът на оперативни суми безвъзмездни средства поддържа на разположение на Комисията за период от пет години от последното плащане всички отчетни документи, включително провереният от одитор финансов отчет, относно разходите, направени през годината на ползване на безвъзмездните средства. Бенефициерът на безвъзмездните средства осигурява да бъдат на разположение на Комисията, когато това е приложимо, отчетни документи, които са в притежание на партньори или членове.
- 6.2. Комисията може да извърши одит на използването на , който да се извърши или директно от неин собствен персонал, или от друг квалифициран външен орган по неин избор. Такива одити могат да бъдат извършвани през целия период на споразумението и за период от пет години от датата на плащане на остатъка. Където това е приложимо, констатациите от одита могат да водят до решения на Комисията за възстановяване на средства.
- 6.3. Персоналът на Комисията и външният персонал, оторизиран от Комисията, имат необходимото право на достъп до обектите и помещенията, където се осъществява действието, както и до цялата информация, включително информацията в електронен формат, която е необходима за провеждането на такива одити.
- 6.4. Сметната палата и Европейската служба за борба с измамите (OLAF) имат същите права, по-специално на достъп, както Комисията.
- 6.5. С оглед защитаване финансовите интереси на Европейската общност срещу измами и други нередности Комисията може да извършва също проверки и ревизии на място по тази програма в съответствие с Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета ⁽¹⁾. Когато е необходимо, се провеждат разследвания от Европейската служба за борба с измамите (OLAF) и те се ръководят от и Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Съвета и на Европейския парламент ⁽²⁾.
-

⁽¹⁾ ОВ L 292, 15.11.1996 г., стр. 2.

⁽²⁾ ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 1.